

| | | |
|-----------|------------------------------------|-------------|
| NL | Montage instructie | p. 2 |
| FR | Instructions d'installation | p. 2 |
| DE | Montageanleitung | S. 3 |
| EN | Installation Instructions | p. 3 |

Novy
800997

- Pureline Cubic
- Pureline Pro Cubic



NOVY



1 VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE

Meer informatie over de Novy producten, accessoires en diensten kunt u vinden op internet:

- België: www.novy.be
- Nederland: www.novynederland.nl

Dit is de montage instructie voor het toestel zoals op de voorzijde is aangegeven.

In deze montage instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

| Symbol | Betekenis | Actie |
|---|-----------------------|--|
|  | Indicatie | Toelichting van een indicatie op het toestel. |
|  | Info/ Waarschuwing | Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie |



Waarschuwing voorafgaand montage



- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en de montage instructie vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel. Hierin vind u belangrijke informatie voor de montage en gebruik van het toestel.
- Controleer aan de hand van tekening A of alle montage-materialen meegeleverd zijn.
- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik (bereiding van voedingsmiddelen) met uitsluiting van alle ander huishoudelijk, commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Dit toestel voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ondeskundige montage kan echter persoonlijk letsel en schade aan het toestel veroorzaken.
- Controleer de staat van het toestel en het montage-materiaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen.
- Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot Novy.
- Novy is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste montage, onjuiste aansluiting, onjuist gebruik of onjuiste bediening.
- Het toestel niet ombouwen of wijzigen.
- Metalen onderdelen kunnen scherpe kantjes hebben en u kunt zich eraan verwonden. Draag daarom bij het monteren handschoenen die u daartegen beschermen.

1 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

Vous trouverez plus d'informations sur les produits, accessoires et services Novy sur Internet : www.novy.fr

Ceci est la notice de montage de l'appareil identifié en première page.

Cette notice de montage utilise un certain nombre de symboles. Vous trouverez ci-dessous la signification de ces symboles.

| Symbole | Signification | Action |
|---|---------------|---|
|  | Indication | Explication d'une indication apparaissant sur l'appareil |
|  | Avertissement | Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse |



Avertissements préalables au montage



- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et la notice de montage avant d'installer et de mettre en service cet appareil. Vous y trouverez des informations importantes pour le montage et l'utilisation de l'appareil.
- Vérifiez sur base du schéma A que tout le matériel de montage est inclus.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique (préparation d'aliments), à l'exclusion de tout autre usage domestique, commercial ou industriel. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Conservez soigneusement cette notice et remettez-le à la personne qui pourrait utiliser l'appareil après vous.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutefois, une utilisation non conforme peut entraîner des blessures corporelles et endommager l'appareil.
- Vérifiez l'état de l'appareil et du matériel de montage dès que vous les sortez de l'emballage. Retirez l'appareil de l'emballage avec précaution. N'utilisez pas de couteaux pointus pour ouvrir l'emballage.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'installez pas et contactez Novy.
- Novy n'est pas responsable des dommages résultant d'un montage, d'un raccordement, d'une utilisation ou d'un maniement incorrects.
- Ne pas transformer ni modifier l'appareil.
- Les pièces métalliques peuvent présenter des arêtes vives et peuvent occasionner des blessures. Dès lors, portez des gants qui vous en préservent lors de l'assemblage.

1 SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN

Weitere Informationen zu den Produkten, dem Zubehör und den Dienstleistungen von Novy finden Sie im Internet unter: www.novy-dunsthauben.de

Diese Broschüre enthält die Montageanleitung für das Gerät, wie auf der Vorderseite angegeben.

In dieser Montageanleitung werden einige Symbole verwendet. Nachfolgend finden Sie eine Erklärung dieser Symbole.

| Symbol | Bedeutung | Aktion |
|---|-------------|---|
|  | Anzeige | Erläuterung einer Anzeige auf dem Gerät |
|  | Warnhinweis | Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin. |



Warnhinweise vor der montage



- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Darin sind wichtige Informationen in Bezug auf die Installation und Verwendung des Geräts enthalten.
- Überprüfen Sie anhand der Zeichnung A, ob alle Montagematerialien vorhanden sind.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch (Zubereitung von Lebensmitteln) bestimmt, unter Ausschluss aller anderen haushaltlichen, gewerblichen und industriellen Zwecke. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie an die Person weiter, die das Gerät möglicherweise nach Ihnen benutzt.
- Dieses Gerät erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Montage kann jedoch zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts und des Montagematerials, sobald Sie es aus der Verpackung nehmen. Nehmen Sie das Gerät sorgfältig aus der Verpackung. Verwenden Sie zum Öffnen der Verpackung keine scharfen Messer.
- Installieren Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, und wenden Sie sich in diesem Fall an Novy.
- Novy haftet nicht für Schäden, die durch falsche Montage, falschen Anschluss, unsachgemäße Verwendung oder falsche Bedienung entstehen.
- Das Gerät darf nicht umgebaut oder verändert werden.
- Metallteile können scharfe Kanten haben, an denen Sie sich verletzen können. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe, die Sie vor Verletzungen schützen.

1 INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND USE

Further information on Novy products, accessories and services may be found on the internet: www.novy.co.uk

These are the installation instructions for the appliance shown on the front.

These directions for use make use of a number of symbols. The meanings of the symbols are shown below.

| Symbol | Meaning | Action |
|---|------------|---|
|  | Indication | Explanation of an indication on the device. |
|  | Warning | This symbol indicates an important tip or a dangerous situation |





Warnings before installation

- Read the directions for use and the installation instructions before installing and using this appliance. You will find important information here for the assembly and use of the appliance.
- Check on the basis of the drawing A that all the materials for installation have been supplied.
- The appliance is intended exclusively for household use (preparation of food) and excludes all other domestic, commercial or industrial use. Do not use the appliance outside.
- Keep good care of this manual and pass it on to any person who may use the appliance after you.
- This appliance complies with the applicable safety instructions. However, inexperienced installation may cause personal injury or damage to the appliance.
- Check the condition of the appliance and the installation fittings as soon as you remove them from the packaging. Remove the appliance from the packaging with care. Do not use sharp knives to open the packaging.
- Do not install the appliance if it is damaged, and in that case inform Novy.
- Novy is not liable for damage resulting from incorrect assembly, incorrect connection, incorrect use or incorrect operation.
- Do not convert or alter the appliance.
- Metal parts may have sharp edges, and you may injure yourself on them. For that reason, wear protective gloves during installation.

Deze kit maakt het mogelijk om de motorunit te demonteren voor plaatsing op afstand binnenshuis.


 Lees aandachtig de veiligheid- en installatieinstructies van deze kit en van de plafondunit alvorens deze te installeren en in gebruik te nemen.


 Zorg dat de muur waar tegen de motorunit gemonteerd wordt over voldoende draagkracht beschikt.


 De motorunit dient binnenshuis gemonteerd te worden.


 De installatie en de elektrische aansluiting van het toestel dienen aan een erkende vakman toevertrouwd te worden.

Ce kit permet de démonter le bloc moteur pour permettre l'installation à distance en intérieur.

 Lisez attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'installation de ce kit et de l'unité de plafond avant de l'installer et de l'utiliser.


 Assurez-vous que le mur contre lequel le bloc moteur sera monté possède une capacité portante suffisante.

 Le bloc moteur doit être installé à l'intérieur

 L'installation et le raccordement électrique de l'appareil ne peuvent être effectués que par un spécialiste agréé.

Mit diesem Kit können Sie die Motoreinheit zwecks Ferninstallation in Innenräumen demontieren.

 Lesen Sie die Sicherheits- und Installationsinstruktionen dieses Kits und der Deckeneinheit vor Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch.


 Achten Sie darauf, dass die Mauer, an der die Motoreinheit montiert werden soll, eine ausreichende Tragfähigkeit aufweist.


 Die Motoreinheit muss in einem Innenraum installiert werden.

 Installation und elektrischer Anschluss des Geräts dürfen nur von hierfür autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

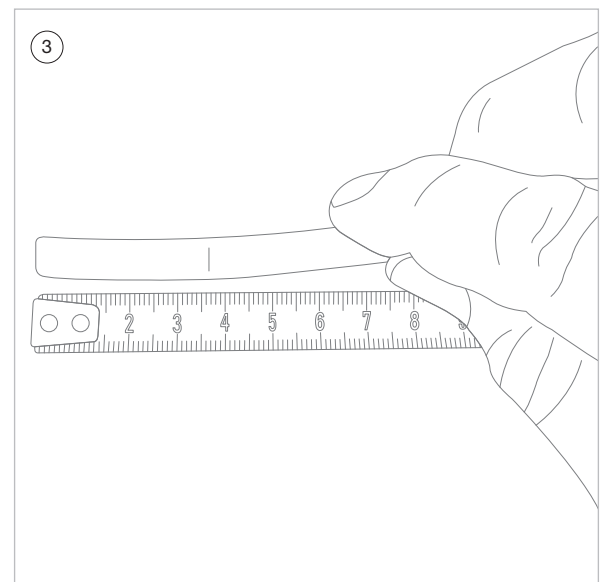
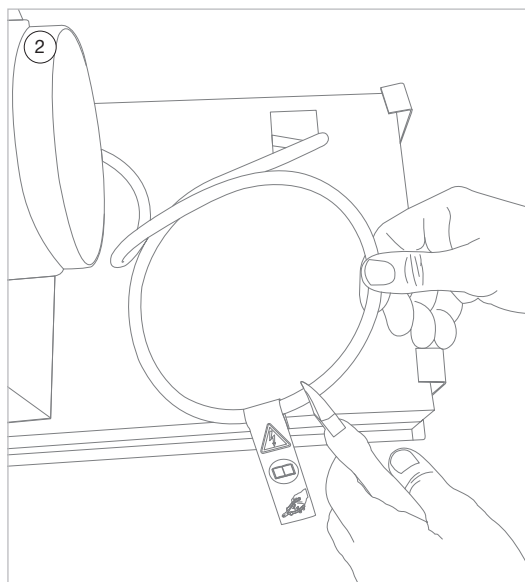
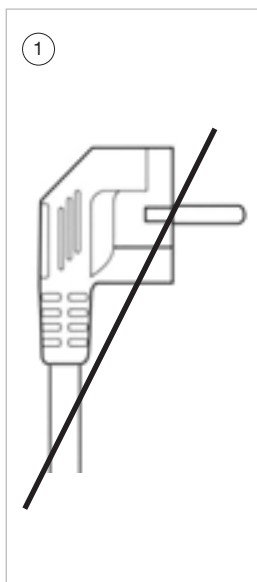
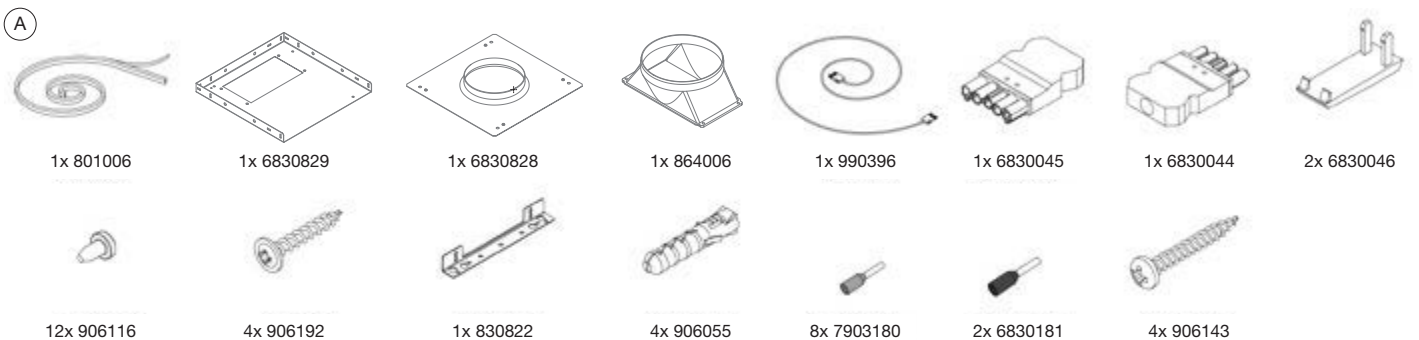
This kit enables you to disassemble the motor unit for remote installation indoors.

 Carefully read the safety and installation instructions of this kit and of the ceiling unit before installing and using it.

 Make sure that the wall against which the motor unit is installed has sufficient load bearing capacity.

 The motor unit must be installed indoors.

 The installation and electrical connection of the appliance may only be carried out by an authorised specialist.





Let op, onderstaande handelingen niet onder spanning uitvoeren. Zorg dat de spanning afgesloten is of zorg dat de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact genomen is.



Onderstaande aanpassingen in de elektrische aansluiting van het toestel mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende vakman.

- ① Zorg dat de afzuigkap spanningsloos is.
- ② Tussen opvangdeel plafondunit en motorunit zit de motorkabel.
Knip deze kabel door ter hoogte van de sticker.
- ③ Verwijder 37 mm van de mantelisolatie van de beide uiteinden van de doorgeknipte motorkabel.



Attention, n'effectuez aucune des opérations suivantes lorsque l'appareil est sous tension. Veuillez vous assurer que l'appareil est hors tension ou que la fiche de la hotte de cuisine est débranchée.



Les adaptations suivantes du raccordement électrique de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un spécialiste agréé

- ① Assurez-vous que l'alimentation de la hotte aspirante est débranchée.
- ② Le câble du moteur est situé entre l'unité de plafond et le bloc moteur.
Sectionnez ce câble au niveau de l'autocollant.
- ③ Retirez 37 mm de gaine isolante aux deux extrémités du câble du moteur sectionné.



Vorsicht! Führen Sie keine der folgenden Handlungen aus, wenn die Einheit unter Strom steht. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet oder der Stecker der Dunstabzugshaube gezogen ist.



Die folgenden Anpassungen des elektrischen Anschlusses der Einheit dürfen nur von hierfür autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

- ① Stellen Sie sicher, dass die Dunstabzugshaube vom Netzteil getrennt ist.
- ② Das Motorkabel befindet sich zwischen der eingebauten Deckeneinheit und der Motoreinheit. Schneiden Sie dieses Kabel in Höhe des Aufklebers ab.
- ③ Entfernen Sie 37 mm Kabelisolierung von beiden Enden des abgeschnittenen Motorkabels.

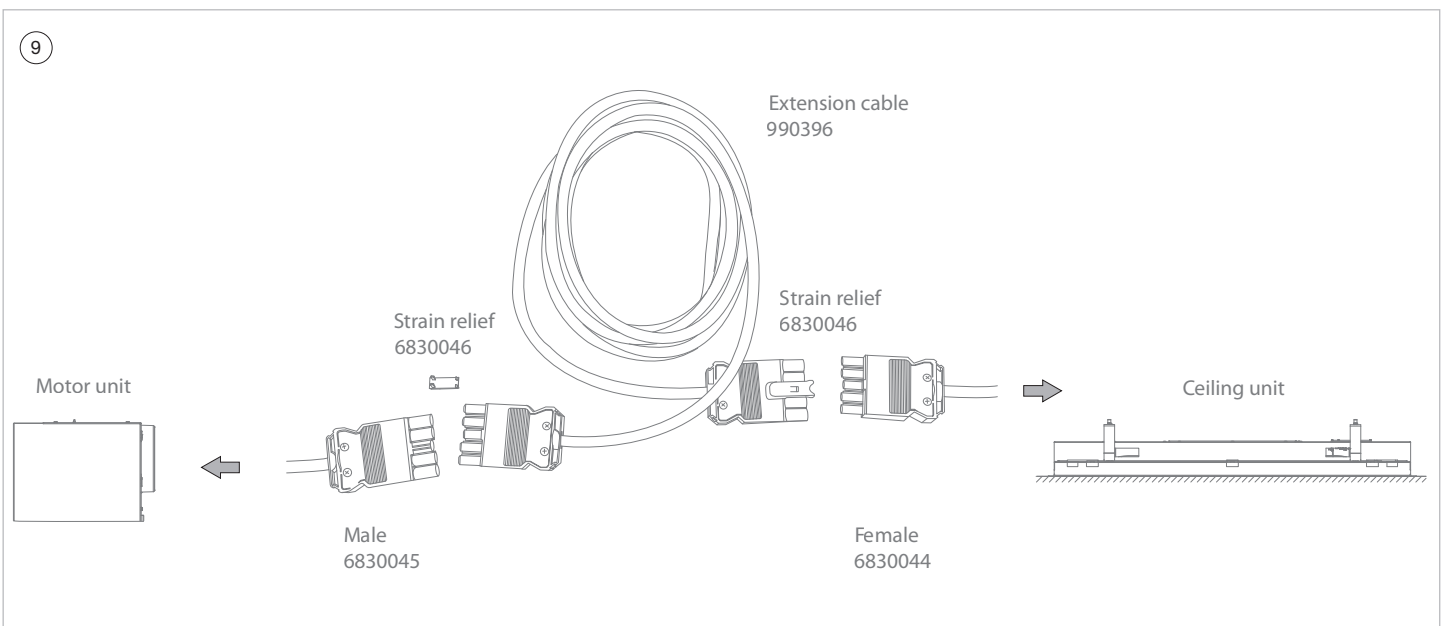
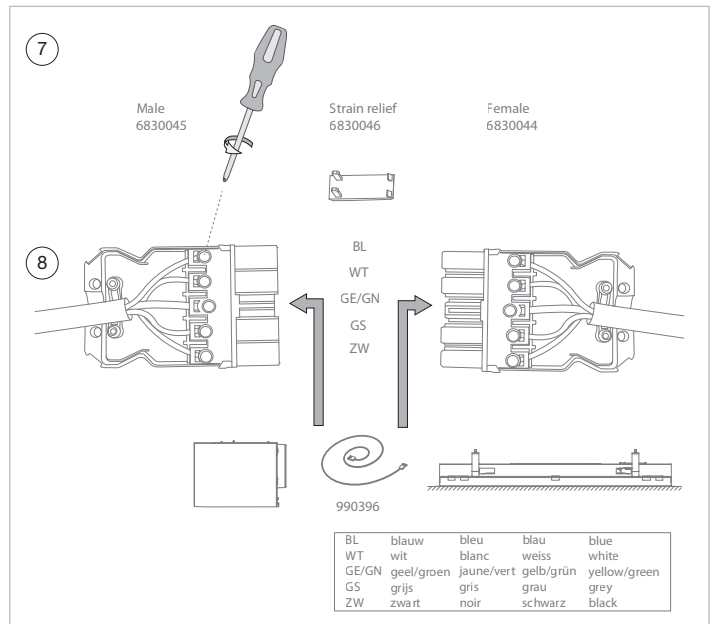
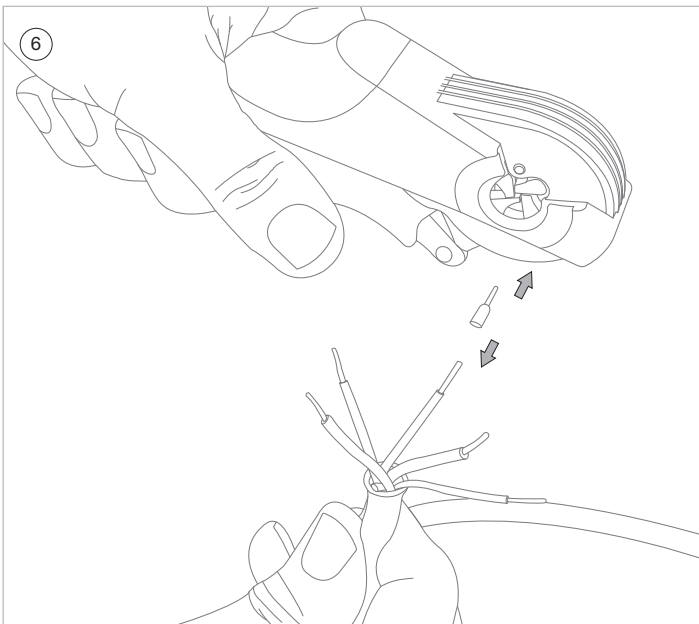
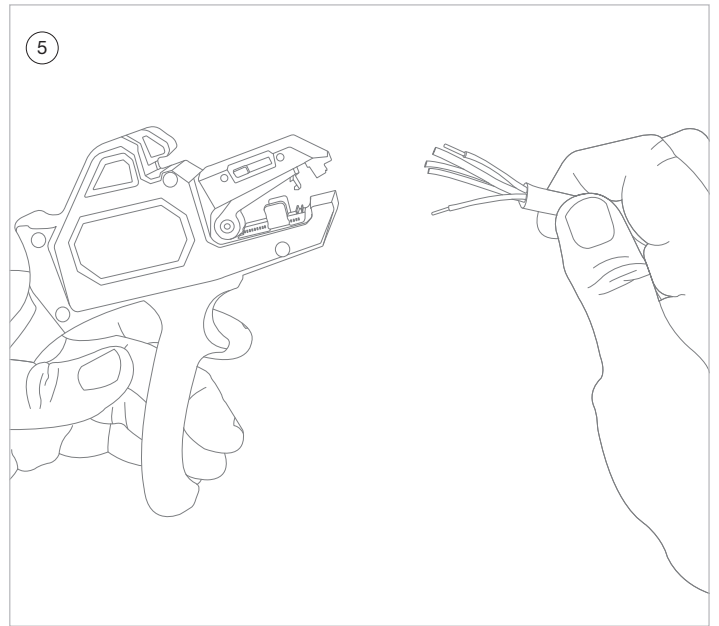
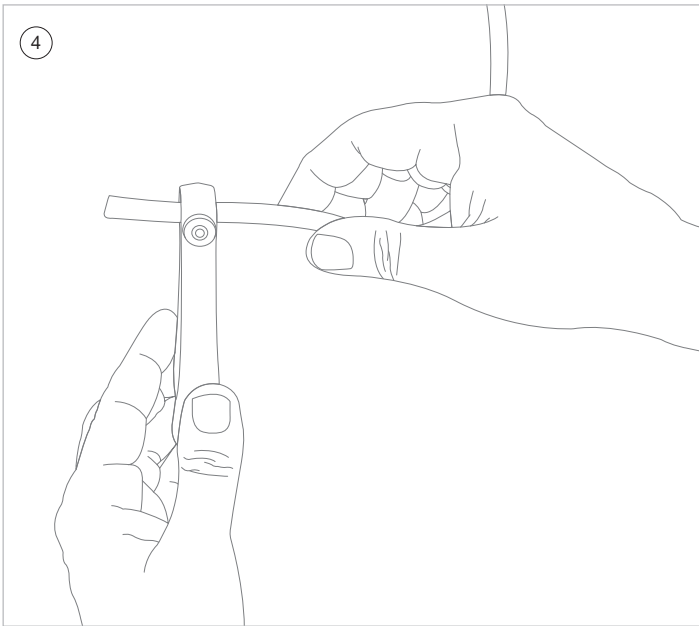


Caution, do not perform any of the following operations while the unit is energised. Make sure that the power is off or that the plug of the cooker hood is unplugged.



The following adjustments to the electrical connection of the unit may only be carried out by an authorised specialist.

- ① Make sure that the cooker hood is disconnected from the power supply.
- ② The motor cable is located between the ceiling unit and the motor unit.
Cut this cable at the level of the sticker.
- ③ Remove 37 mm of cable insulation from both ends of the cut motor cable.



NL

- ④ Van de losse draaduiteinden de rode draad en 2 witte opvuldraden (= ZONDER KOPEREN KERN) afknippen tot tegen de mantelisolatie.
- ⑤ De draadisolatie van de overgebleven draden 8 mm strippen met een striptang.
- ⑥ Op alle draden de draadeindhulzen aanbrengen (8 x7903180 en 2x6830181) en fixeren met een tang. Let op, de grotere draadeindhuls (6830181) voorbehouden voor de geel/groene draad.
- ⑦ De meegeleverde connectoren (6830044 en 6830045) verbinden met de draden.
De Female connector (6830044) monteren aan de kabel die vertrekt vanuit de inbouwunit.
De Male connector (6830045) monteren aan de kabel die vertrekt naar de motorunit.
De draden positioneren en aanschroeven volgens de instructies in tekening 7.
Dit is noodzakelijk voor de goede werking en het niet beschadigen van het toestel.
- ⑧ De deksels van de connectoren dicht doen en vastschroeven. Dit is tevens de trekontlasting voor de kabels.
- ⑨ Alles is nu voorbereid om de verlengkabel 990396 te verbinden met de connectoren van het opvangdeel van de plafondunit en de motorunit (zie stap 18).

FR

- ④ À partir des extrémités libres des fils, coupez le fil rouge et les 2 fils blancs de remplissage (= SANS NOYAU) jusqu'à l'isolation du câble.
- ⑤ Enlevez l'isolation des fils restants sur 8 mm avec un outil à dénuder.
- ⑥ Appliquez les ferrules d'extrémité de câble (8x 7903180 et 2x 6830181) sur tous les fils et fixez-les avec une pince. Veuillez noter que la ferrule la plus grande (6830181) est réservée au fil jaune/vert.
- ⑦ Connectez les connecteurs fournis (6830044 et 6830045) aux fils.
Montez le connecteur femelle (6830044) sur le câble provenant de l'unité intégrée.
Montez le connecteur mâle (6830045) sur le câble menant au bloc moteur.
Positionnez les fils et vissez-les comme indiqué sur le dessin 7.
Ceci est nécessaire pour le bon fonctionnement et pour éviter d'endommager la hotte.
- ⑧ Fermez les couvercles des connecteurs et vissez-les. Ils agissent aussi comme collier de serrage pour les câbles.
- ⑨ Tout est maintenant prêt pour connecter le câble d'extension 990396 aux connecteurs de l'unité de plafond et du bloc moteur (voir étape 18).

DU

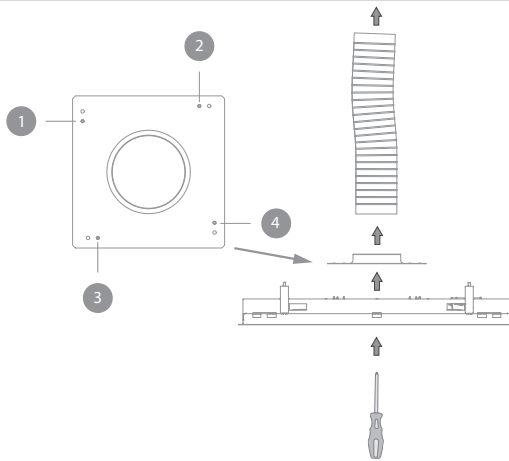
- ④ Schneiden Sie von den losen Drahtenden den roten Draht und zwei weiße Auffülldrähte (= OHNE DRAHTKERN) bis zur Kabelisolierung ab.
- ⑤ Entfernen Sie die Drahtisolierung der verbleibenden Drähte 8 mm mit einem Abisolierwerkzeug.
- ⑥ Bringen Sie die Aderendhülsen (8 x 7903180 und 2 x 6830181) an alle Drähte an und befestigen Sie diese mit einer Zange. Beachten Sie, dass die größere Endhülse (6830181) für den gelb/grünen Draht bestimmt ist.
- ⑦ Schließen Sie die mitgelieferten Anschlüsse (6830044 und 6830045) an die Drähte an.
Die Buchse (6830044) wird an dem von der eingebauten Einheit kommenden Kabel platziert.
Der Stecker (6830045) wird an dem zur Motoreinheit führenden Einheit platziert.
Positionieren Sie die Drähte und schrauben Sie diese wie in Zeichnung 7 dargestellt fest.
Dies stellt den einwandfreien Betrieb sicher und verhindert Beschädigung der Dunstabzugshaube.
- ⑧ Schließen Sie die Abdeckungen der Anschlüsse und schrauben Sie diese fest. Das ist auch die Zugentlastung für die Kabel.
- ⑨ Alles kann nun an das Verlängerungskabel 990396 zu den Anschlüssen der eingebauten Einheit und der Deckeneinheit angeschlossen werden (siehe Schritt 18).

EN

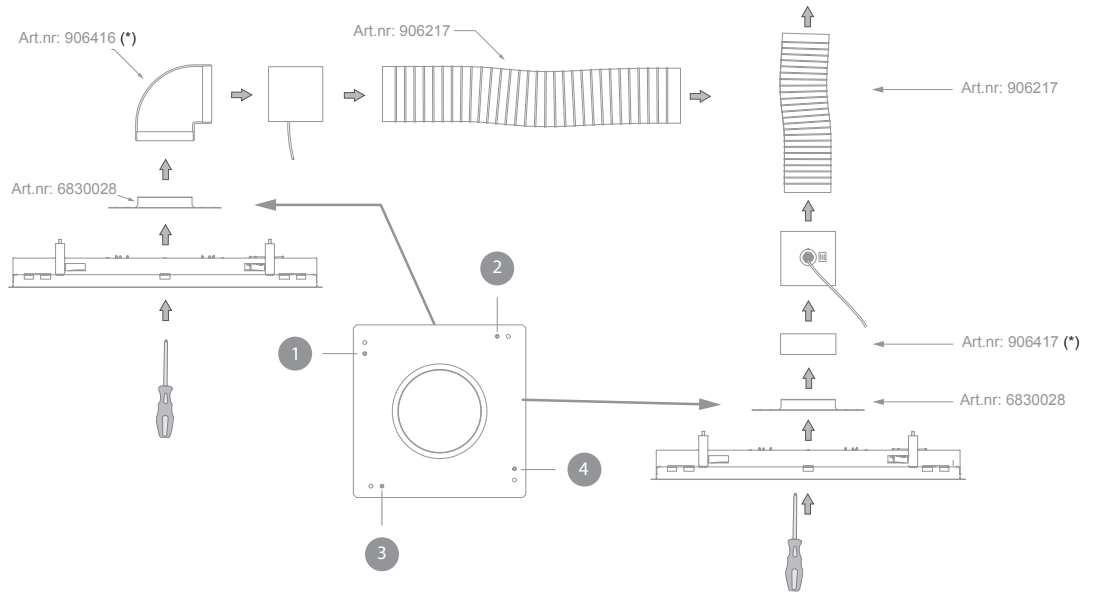
- ④ From the loose wire ends cut off the red wire and 2 white filler wires (= WITHOUT CORE) up to the cable insulation.
- ⑤ Strip the wire insulation of the remaining wires 8 mm with a stripping tool.
- ⑥ Apply the wire end ferrules (8 x7903180 and 2x6830181) to all wires and fix with a plier. Please note that the larger end ferrule (6830181) is reserved for the yellow/green wire.
- ⑦ Connect the supplied connectors (6830044 and 6830045) to the wires.
Fit the Female connector (6830044) to the cable coming from the the built-in unit.
Fit the Male connector (6830045) to the cable leading to the motor unit.
Position the wires and screw them on as shown in drawing 7.
This is necessary for the proper operation and to avoid damaging the cooker hood.
- ⑧ Close the covers of the connectors and screw them on. This is also the strain relief for the cables.
- ⑨ Everything is now ready to connect the extension cable 990396 to the connectors of the ceiling unit and the motor unit (see step 18).

10

Pureline Cubic



Pureline Cubic Pro



(*) 906417

(*) 906416

niet bijgeleverd / non fournie /
nicht mitgeliefert / not supplied

NL

! De Novy Sense sensor kit moet direct op de aansluituit van de kap gemonteerd worden.

FR

! Le kit du capteur Novy Sense doit être monté directement sur l'orifice d'évacuation de la hotte de cuisine.

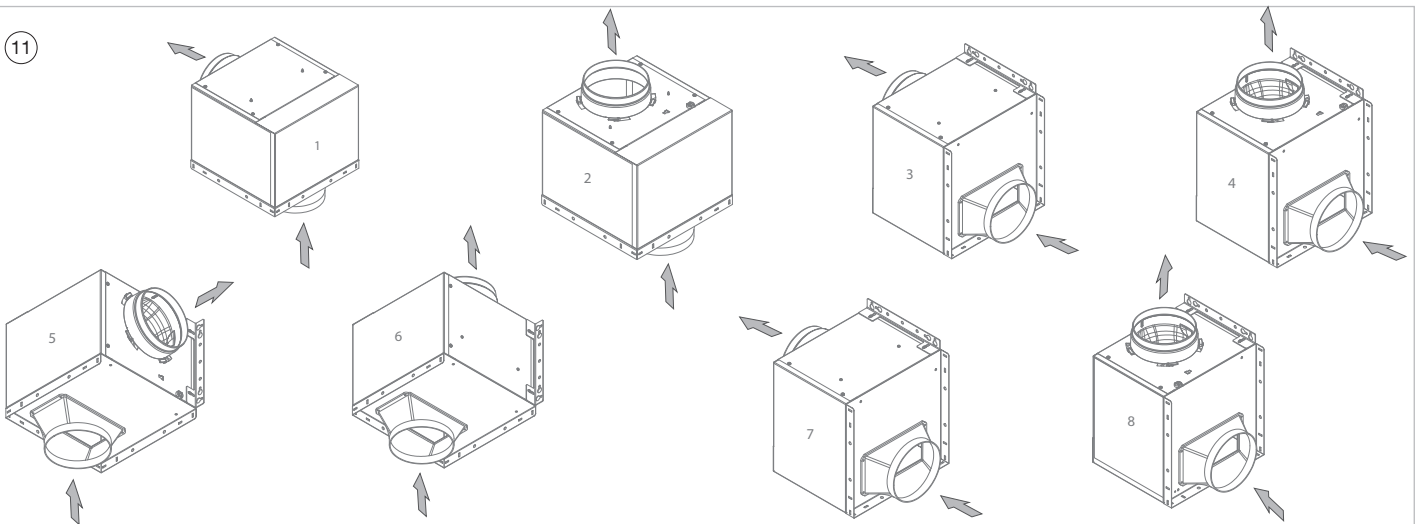
DU

! Montieren Sie das Novy Sense Sensor-Kit direkt an der Abluftöffnung der Dunstabzugshaube.

EN

! The Novy Sense sensor kit has to be mounted directly at the exhaust opening of the cooker hood.

11



NL

- ⑩ **De motorunit van de plafondunit demonteren**
- Open de onderplaat en neem de vetfilters uit de plafondunit.
 - Verwijder de 4 schroeven van de motorunit die zich naast het afschermraster bevinden. Hou de 4 verwijderde schroeven apart. Je hebt ze later nodig.
 - De motorunit is nu losgekoppeld.
 - Breng de tape aan op de onderzijde van de buisadapter (6830828).
 - Maak met de 4 apart gehouden schroeven (906116) de buisadapter (6830828) vast aan de plafondunit.
 - Bevestig het afvoerkanaal (Ø150mm) aan de flensplaat op de plafondunit m.b.v. een slangklem of aluminium tape (houd rekening met de lengte van het afvoerkanaal i.v.m. eventuele demontage).
 - Plaats de stekker in het stopcontact.
 - Monteer vervolgens de afzuigkap in de uitsparing en draai de klemmschroeven van de afzuigkap aan volgens de instructies zoals deze vermeld staan in de montage handleiding van desbetreffende afzuigkap.
- ⑪ **Motorunit op afstand plaatsen**
- Dit zijn de mogelijkheden van de posities die de motorunit kan innemen.

FR

- ⑩ **Demontage du bloc moteur du l'unité de plafond**
- Ouvrez la plaque inférieure et retirez les filtres à graisses.
 - Dévissez les 4 vis qui se trouvent à côté de la grille de protection. Mettez les 4 vis que vous venez d'enlever de côté. Vous en aurez besoin plus tard.
 - Le bloc moteur est maintenant déconnecté de la hotte aspirante.
 - Collez le joint d'étanchéité sur la face inférieure de l'adaptateur de tube (6830828).
 - Fixez la plaque bridée à l'aide des 4 vis de serrage (906116) que vous avez mises de côté.
 - Fixez le conduit d'évacuation (Ø150mm) contre la plaque bridée sur l'unité de plafond à l'aide un collier de serrage ou d'un ruban adhésif en aluminium (tenez compte de la longueur du conduit d'évacuation en raison d'un éventuel démontage).
 - Raccordez le cordon d'alimentation au secteur.
 - Ensuite, installez la hotte dans la niche et serrez les vis de serrage de la hotte conformément aux instructions données dans le manuel d'installation de la hotte concernée.
- ⑪ **Montage à distance du bloc-moteur**
- Types d'installation possibles du bloc-moteur.

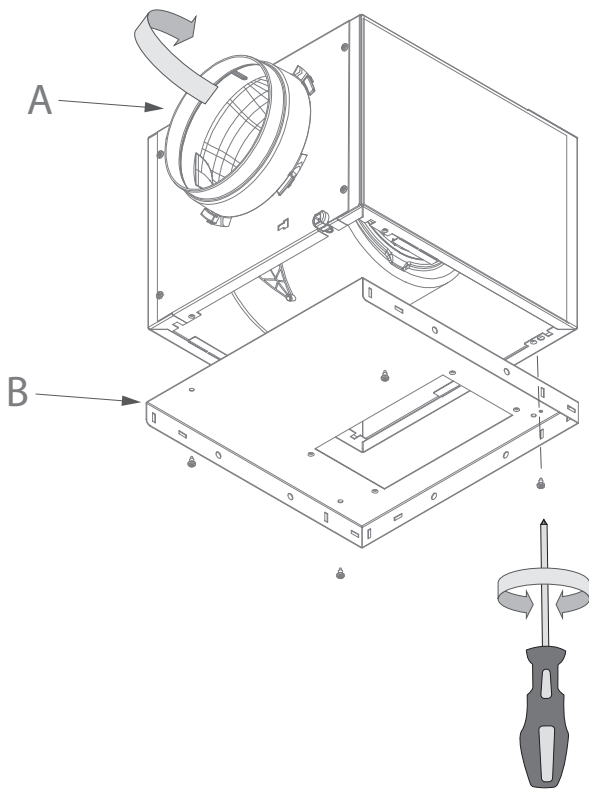
DU

- ⑩ **Demontage der Motoreinheit der Deckeneinheit**
- Öffnen Sie die Unterseite und nehmen Sie die Filters aus der Deckeneinheit heraus.
 - Lösen Sie die 4 Schrauben, die sich neben dem Abschirmgitter befinden. Bewahren Sie die vier entfernten Schrauben separat auf. Sie werden sie später brauchen.+
 - Die Motoreinheit ist jetzt von der Dunstabzugshaube getrennt.
 - Bringen Sie das Klebeband an der Unterseite des Rohradapters (6830828) an.
 - Verwenden Sie die vier entfernten Schrauben wieder, um den Rohradapter (6830828) an der Deckeneinheit zu montieren.
 - Befestigen Sie den Abluftkanal (Ø150mm) an der Flanschplatte der Deckeneinheit mithilfe einer Schlauchklemme oder eines Aluminium-Klebebands (berücksichtigen Sie die Länge und Art des Abluftkanals in Zusammenhang bzgl. einer eventuellen Demontage).
 - Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
 - Setzen Sie dann die Dunstabzugshaube in die Aussparung ein und ziehen Sie die Klemmschrauben der Dunstabzugshaube gemas den Anweisungen in der Installationsanleitung der jeweiligen Dunstabzugshaube fest.
- ⑪ **Montage des Motorblocks aus der Ferne**
- Dies sind die möglichen Positionen für die Motoreinheit.

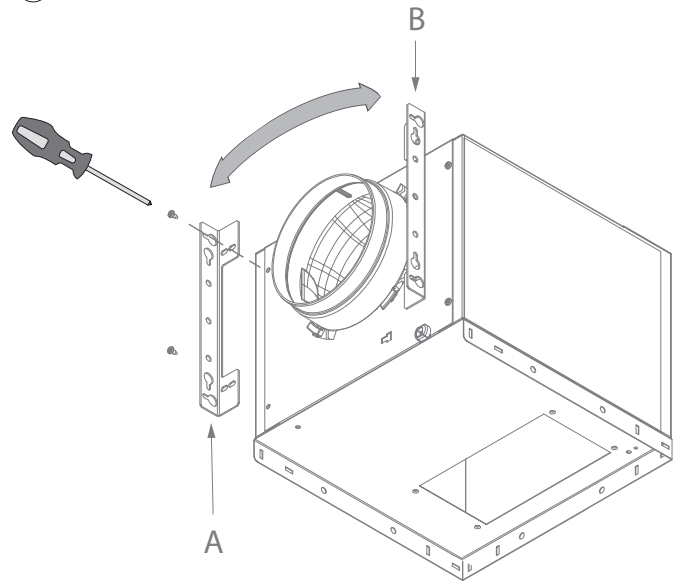
EN

- ⑩ **Detaching the motor unit from the ceiling unit**
- Open the bottom panel and remove the grease filters.
 - Loosen the 4 screws located next to the protective grid. Keep the 4 removed screws separate. You will need them later.
 - The motor unit is now disconnected from the cooker hood.
 - Stick the supplied insulating strip to the bottom of the tube adapter (6830828).
 - Fixate this tube adapter to the ceiling unit using the 4 screws (906116), which are held separately.
 - Attach the exhaust duct (Ø150mm) to the flange plate on the ceiling hood using a hose clamp or aluminium tape (keep in mind the length of the exhaust duct in case of removal, if necessary).
 - Put the plug into the wall socket.
 - Then install the cooker hood in the cut-out opening and tighten the clamping screws of the cooker hood in accordance with the instructions given in the assembly instructions for the respective cooker hood.
- ⑪ **Remote installation of the motor unit**
- These are the possibilities of the positions the motor unit may occupy.

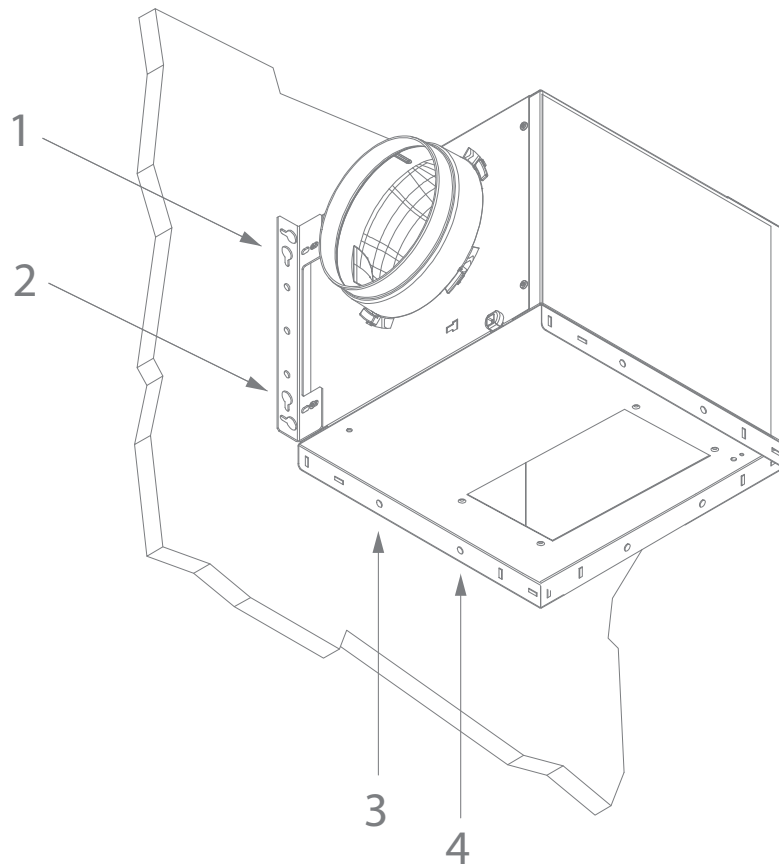
12



13



14



NL

- ⑫ A Bepaal de plaats waar u de motorunit wilt plaatsen/ ophangen. Indien nodig kan de uitblaasrichting van de motorunit gewijzigd worden d.m.v. 8 schroeven van de motordeksel te verwijderen en de motordeksel een kwartslag draaien.
B Schroef de buisadapter (6830829) aan de onderkant van de motor met de schroeven (4x 906116).
- ⑬ Bevestig de ophangbeugel (830822) aan het motorhuis. Dit gebeurt door eerst de voorziene schroeven uit het motorhuis te draaien. Hierna plaats u de ophangbeugel op de motorunit en draai deze met dezelfde schroeven opnieuw vast. U kunt kiezen uit positie A of B.
- ⑭ Om de motorunit te bevestigen aan de muur, markeer eerst de 4 boorgaten.
Let op, niet de motorunit aan het plafond bevestigen.

FR

- ⑫ A Déterminez l'endroit où vous voulez placer/ suspendre le bloc moteur. Vous pouvez, si besoin est, modifier le sens de soufflage du bloc moteur en retirant les 8 vis du couvercle du moteur puis en tournant ce couvercle d'un quart de tour.
B Vissez la platine (6830829) à l'entrée du moteur à l'aide des vis (4 x 906116).
- ⑬ Pour fixer l'étrier de suspension (830822) sur le bloc-moteur, procédez d'abord en dévissant les vis prévues du boîtier du moteur. Puis, placez l'étrier sur le bloc-moteur puis revissez ce dernier avec les mêmes vis. Vous pouvez choisir la position A ou B.
- ⑭ Pour fixer le bloc-moteur au mur, marquez d'abord les 4 trous de perçage.
Attention, ne pas fixer le moteur contre le plafond.

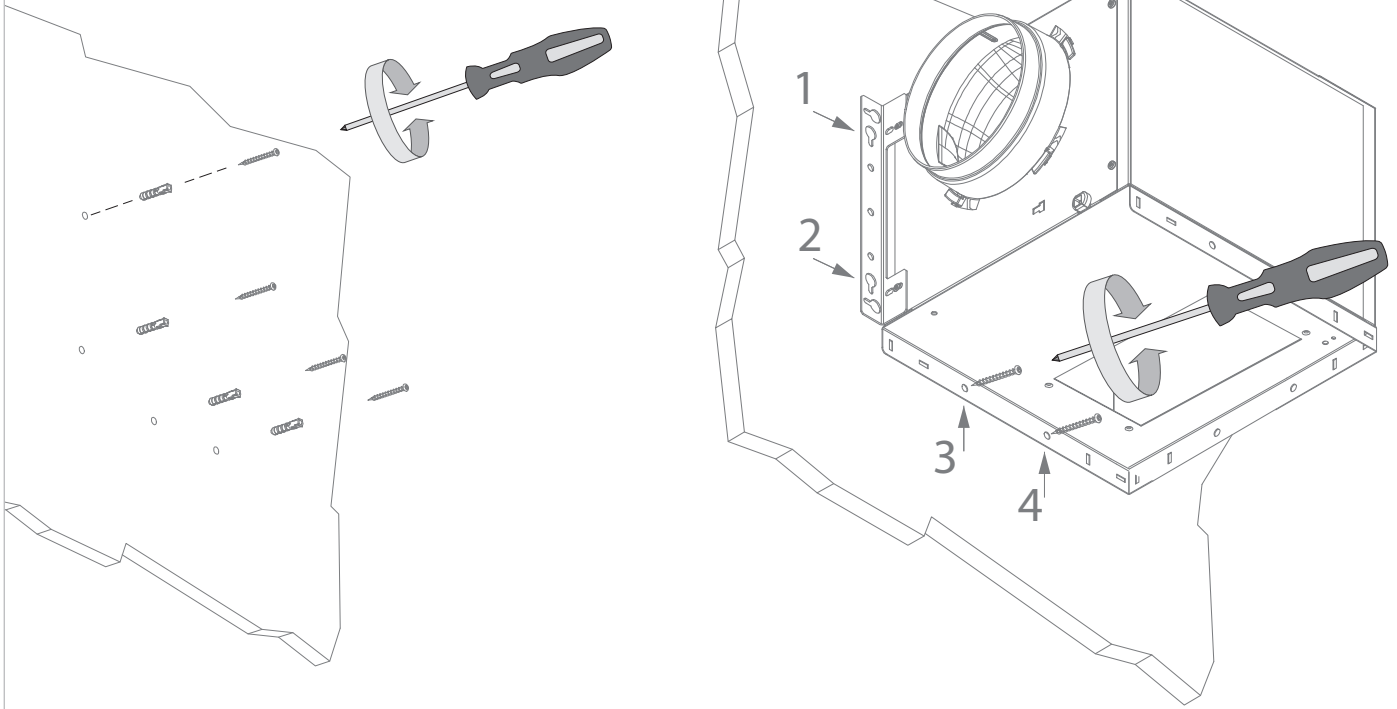
DU

- ⑫ A Legen Sie die Stelle fest, an der Sie die Motoreinheit angeordnet/aufgehängt werden soll. Falls erforderlich, kann die Ausblasrichtung der Motoreinheit geändert werden, indem 8 Schrauben von dem Motordeckel entfernt und der Motordeckel um eine Vierteldrehung gedreht wird.
B Schrauben Sie den Rohradapter (6830829) mit den Schrauben (4x 906116) an die Unterseite des Motors.
- ⑬ Befestigen Sie den Aufhängebügel (830822) am Motorgehäuse. Drehen Sie hierfür zunächst die vorgesehenen Schrauben aus dem Motorgehäuse heraus. Anschließend platzieren Sie den Aufhängebügel auf der Motoreinheit und schrauben ihn mit denselben Schrauben wieder fest. Sie haben die Wahl zwischen Position A oder B.
- ⑭ Zum Befestigen der Motoreinheit an der Wand zeichnen Sie zunächst die vier Bohrlöcher an.
Achten Sie darauf, den Motor nicht an der Decke zu befestigen.

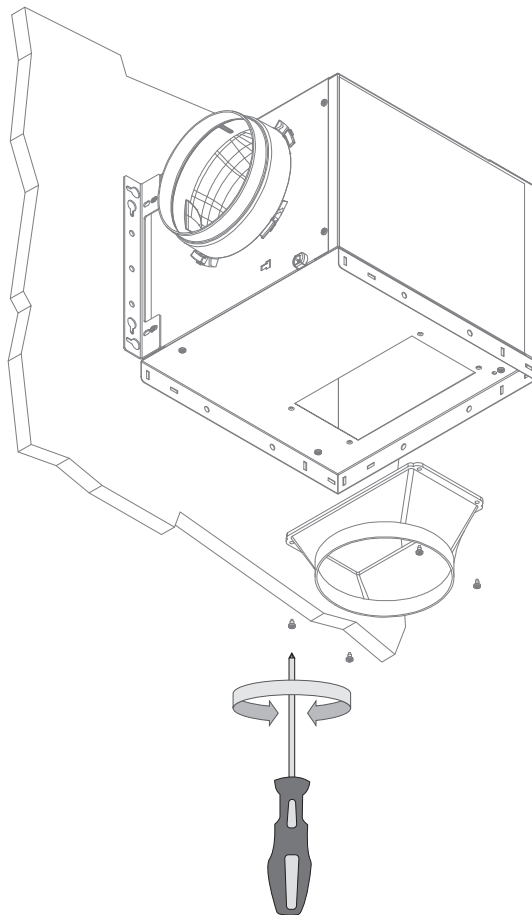
EN

- ⑫ A Determine the place where you want to place/ hang the motor unit. If necessary, the exhaust direction of the motor unit can be changed by removing 8 screws from the motor cover and turning the motor cover a quarter turn.
B Screw the tube adapter (6830829) to the bottom of the motor using the screws (4x 906116).
- ⑬ Mount the suspension bracket (830822) to the motor housing. This is done by first unscrewing the screws provided from the motor housing. After this, place the suspension bracket onto the motor unit and screw it back on using the same screws. You can choose position A or position B.
- ⑭ To mount the motor unit onto the wall, you first mark out the 4 drilling holes.
Attention! Do not attach the motor to the ceiling.

15



16



NL

- ⑮ Montage op een stenen muur: gebruik de schroeven 906143 en de pluggen 906155.
- Boor de 4 gemarkeerde punten en plaats de pluggen hierin.
 - Draai 2 schroeven op positie 1 en 2 gedeeltelijk in.
 - Hang de motorunit over deze 2 schroeven. Draai vervolgens de schroeven aan.
 - Draai ook de schroeven op positie 3 en 4 in.

Montage in een houten wand: gebruik de schroeven 906192.

- Draai 2 schroeven op positie 1 en 2 gedeeltelijk in.
 - Hang de motorunit over deze 2 schroeven. Draai vervolgens de schroeven aan
 - Draai ook de schroeven op positie 3 en 4 in.
- ⑯ Verbind de plastic uitlaat (864006) op de buisadapter met 4 schroeven (906116)

FR

- ⑮ Montage sur un mur en pierre : utilisez les vis 906143 et les chevilles 906155.
- Percez les 4 points marqués et insérez-y les chevilles.
 - Vissez partiellement 2 vis aux positions 1 et 2.
 - Suspendez le bloc-moteur à ces 2 vis. Serrez ensuite les vis.
 - Serrez également les vis aux positions 3 et 4.

Montage dans une cloison en bois : utilisez les vis 906192.

- Vissez partiellement 2 vis aux positions 1 et 2.
 - Suspendez le bloc-moteur à ces 2 vis. Serrez ensuite les vis.
 - Serrez également les vis aux positions 3 et 4.
- ⑯ Fixez la busette de sortie (864006) sur la platine à l'aide de 4 vis (906116).

DU

- ⑮ Montage an einer Steinmauer: Verwenden Sie die Schrauben 906143 und die Dübel 906155.
- Bohren Sie an den vier markierten Stellen Löcher und setzen Sie die Dübel ein.
 - Drehen Sie zwei Schrauben an Position 1 und 2 gleichzeitig hinein.
 - Hängen Sie die Motoreinheit auf diese 2 Schrauben. Entkoppeln Sie den Motor mit einem geeigneten Material. Drehen Sie anschließend die Schrauben fest.
 - Drehen Sie auch die Schrauben an Position 3 und 4 fest.

Montage in einer Holzwand: Verwenden Sie die Schrauben 906192.

- Drehen Sie zwei Schrauben an Position 1 und 2 gleichzeitig hinein.
 - Hängen Sie die Motoreinheit auf diese 2 Schrauben. Entkoppeln Sie den Motor mit einem geeigneten Material. Drehen Sie anschließend die Schrauben fest.
 - Drehen Sie auch die Schrauben an Position 3 und 4 fest.
- ⑯ Verbinden Sie den Kunststoff-Auslass (864006) mit Hilfe von vier Schrauben (906116) mit dem Rohradapter.

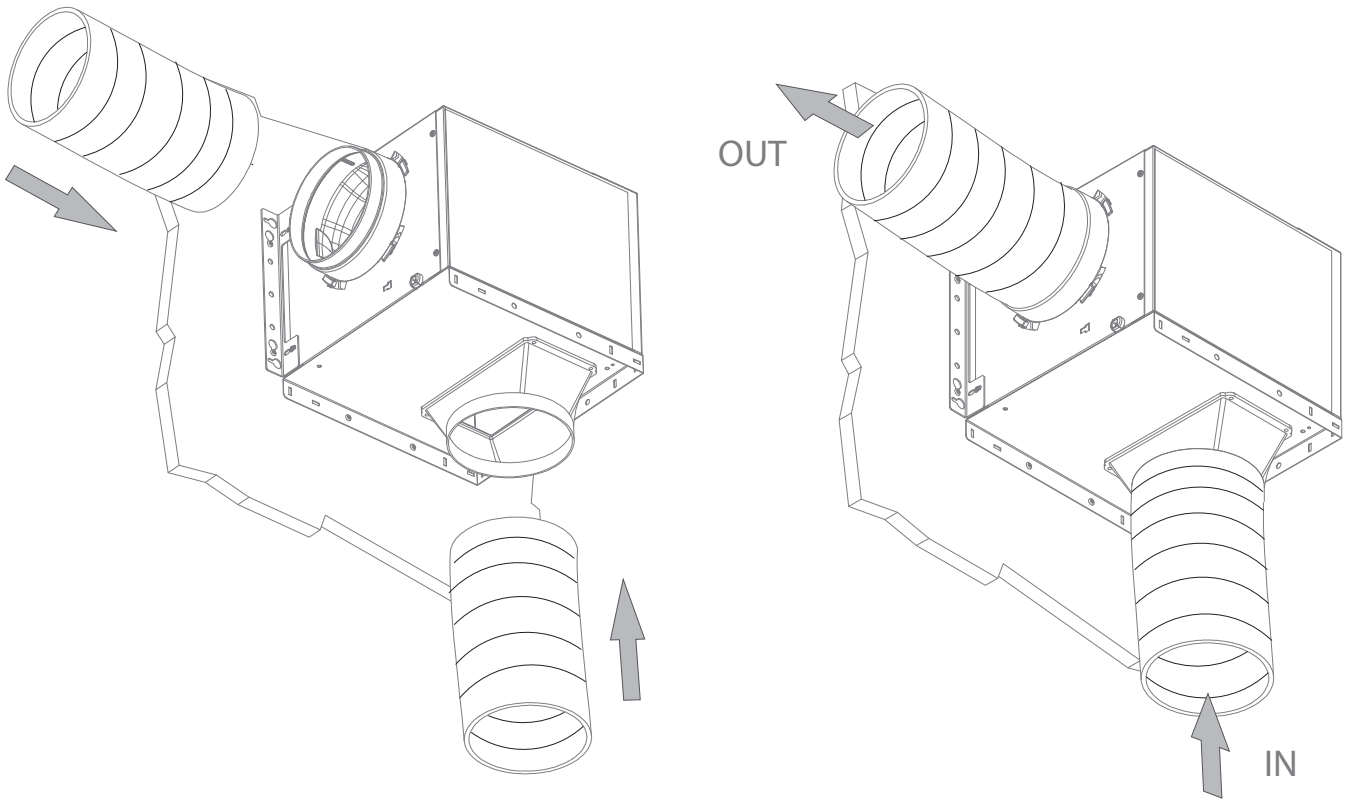
EN

- ⑮ To mount onto a stone wall: use the screws 906143 and the plugs 906155.
- Drill the 4 marked-out points and place the plugs into the holes.
 - Partly screw in 2 screws in position 1 and position 2.
 - Suspend the motor unit over these 2 screws. Next, tighten the screws.
 - Now screw in the screws in position 3 and position 4.

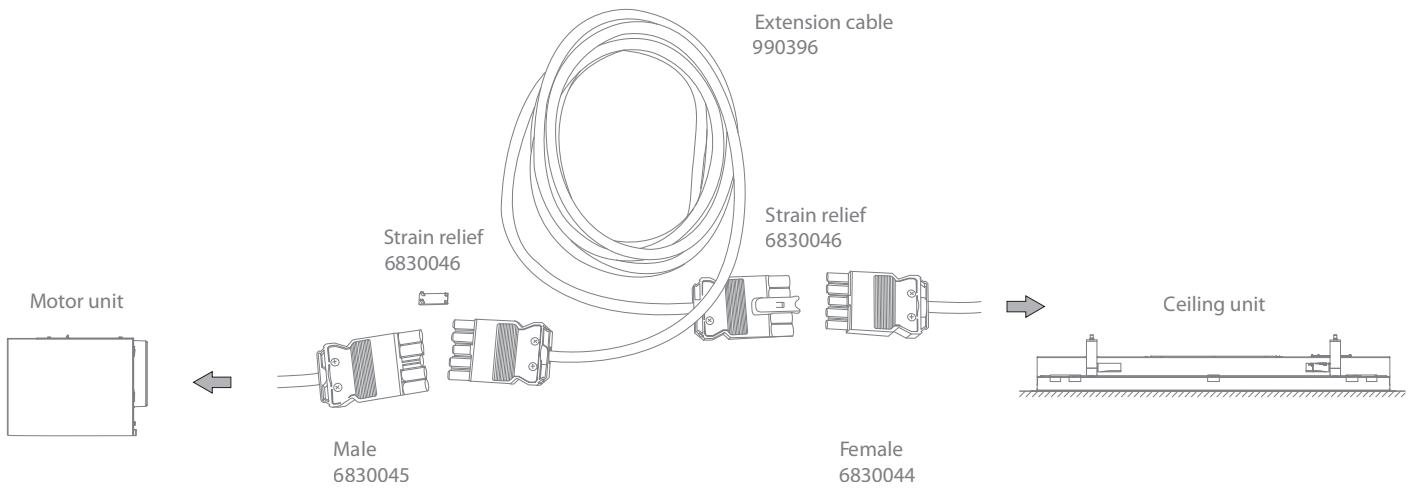
To mount onto a wooden wall: use the screws 906192.

- Partly screw in 2 screws in position 1 and position 2.
 - Suspend the motor unit over these 2 screws. Next, tighten the screws.
 - Now screw in the screws in position 3 and position 4.
- ⑯ Connect the plastic exhaust (864006) onto the tube adapter using 4 screws (906116).

17



18



NL

- ①7 Bevestig het afvoer kanaal (Ø150mm) aan de flensplaat op de motor m.b.v. een slangklem of aluminium tape.
- ①8 Verbind de meegeleverde kabel (990396) tussen de plafondunit en de motor d.m.v. de connectoren. De lengte van deze kabel is 5 m. Optioneel kunt u een verlengkabel van 5m erbij bestellen (7000094), zodat de totale lengte van de kabel 10m wordt.

Monteer de trekontlastingen 6830046 op de beide connectorverbindingen.

Plaats de vetfilters in de afzuigkap.

Controleer of de filters goed gemonteerd en vergrendeld zitten. Sluit de onderplaat.

Vervolgens kan de spanning weer op de afzuigkap gebracht worden en is de afzuigkap klaar voor gebruik.

FR

- ①7 Fixez le conduit d'évacuation (Ø150mm) contre la plaque bridée sur le bloc moteur à l'aide un collier de serrage ou d'un ruban adhésif en aluminium.
- ①8 Raccordez le câble fourni (990396) entre l'unité de plafond et le bloc moteur à l'aide des connecteurs. La longueur de ce câble est de 5 m. En option, vous pouvez commander un câble prolongateur de 5 m (7000094) pour que la longueur totale du câble soit de 10 m.

Montez les colliers de serrage traction 6830046 sur les deux raccords de connexion.

Placez les filtres à graisse dans la hotte de cuisine. Vérifiez que les filtres sont bien montés et verrouillés. Fixez le panneau inférieur.

Le courant peut maintenant être rétabli et la hotte de cuisine est prête à être utilisée.

DU

- ①7 Befestigen Sie den Abluftkanal (Ø150mm) an der Flanschplatte der Motoreinheit mithilfe einer Schlauchklemme oder eines Aluminium-Klebebands.
- ①8 Verbinden Sie das mitgelieferte Kabel (990396) zwischen der Deckeneinheit und der Motoreinheit mithilfe der Konnektoren. Die Länge dieses Kabels beträgt 5 m. Optional können Sie zusätzlich ein 5-m-Verlängerungskabel (7000094) bestellen, so dass das Kabel dann insgesamt eine Länge von 10 m hat.

Montieren Sie die Zugentlastungen 6830046 auf den beiden Steckeranschlüssen.

Platzieren Sie die Fettfilter in die Dunstabzugshaube. Überprüfen Sie, ob die Filter richtig eingesetzt und verriegelt sind. Schließen Sie die Grundplatte.

Jetzt kann die Stromversorgung wieder eingeschaltet werden und die Dunstabzugshaube ist betriebsbereit.

EN

- ①7 Attach the exhaust duct (Ø150mm) to the flange plate on the motor unit using a hose clamp or aluminium tape.
- ①8 Connect the supplied cable (990396) between the ceiling unit and the motor unit using the connectors. The length of this cable is 5 m. Optional, you can order an extra extension cable (7000094), resulting in a total cable length of 10 m.

Mount the strain reliefs 6830046 on the two connector connections.

Place the grease filters in the cooker hood.

Check that the filters are fitted and locked properly. Close the bottom panel.

The power can now be restored and the cooker hood is ready for use.

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.
NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.
Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.
NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.

NOVY

NOVY nv
Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Tel. 056/36.51.00
Fax 056/35.32.51

E-mail: novy@novy.be
www.novy.com

France: Tél: 0320.940662
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110
United Kingdom: +44 (0)207 866 2493
España: Tel.: +34 938 700 895
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501